

# Implementación de KOHA - KOBLI en Bibliotecas de la Administración General del Estado 2011-2012 ----- Informe final

**PEG 2012-2015 de la Secretaría de Estado de Cultura**

**Proyecto 1.10.3**

*Implantación de forma progresiva del sistema integrado de gestión de fuentes abiertas  
KOBLI en las bibliotecas de la Administración General del Estado.*

Fecha: 15/junio/2012



**b/AG|e**  
Bibliotecas  
Administración General  
del Estado

## **EQUIPO DEL PROYECTO**

### **Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria**

**Domingo Arroyo Fernández (Coordinador)**

**Ana Isabel González Sáez**

**Begoña Ricote Ricote**

### **MasMedios**

**Alicia Sellés Carot**

**Salvador Zaragoza Rubio**

**Rita Rincón León**

**Daniel Monleón Escribano**

**Blas Hernández Peris**

**Evelio Martínez López**

## Resumen ejecutivo

Este informe contiene una descripción de los trabajos realizados para la implementación de Kobli en cinco bibliotecas de la Administración General del Estado, durante el periodo julio 2011 – mayo 2012, además de diversas aportaciones de miembros de la comunidad de usuarios Koha-Kobli.

Kobli ha sido desarrollado a iniciativa de la Comisión General de Coordinación de Bibliotecas de la AGE y coordinado por la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria como Secretaría Permanente del mismo. El objetivo de este proyecto es avanzar en la automatización normalizada de las bibliotecas de la Administración General del Estado a través del desarrollo de un sistema integrado de gestión de bibliotecas de fuentes abiertas y su implantación progresiva en las mismas.

Está disponible la web <http://kobli.bage.es> para obtener información del proyecto, descargar el programa y obtener soporte.

En esta fase Kobli se ha implantado en:

- Biblioteca Central del Ministerio de la Presidencia
- Centro de Documentación del Transporte
- Biblioteca del Centro de Análisis y Prospectiva de la Guardia Civil
- Biblioteca del Centro de Documentación de Música y Danza del INAEM
- Centros Depositarios de Publicaciones del Ministerio de Defensa

En cada una de ellas se ha realizado la implantación, mantenimiento, configuración, parametrización y migración de datos; así como formación presencial y soporte directo a los bibliotecarios. El informe detalla las características de cada implantación en concreto.

Se han implantado y mantenido todas las herramientas de la comunidad KOBLI: Web de la comunidad Kobli, una demo de Kobli, un Wiki de Kobli y una zona de descarga de Kobli.

El proyecto Kobli ha tratado de crear una comunidad de agentes interesados: bibliotecas, empresas y profesionales, en la línea de las comunidades que sostienen las aplicaciones de fuentes abiertas. Esto permite un ahorro de costes de desarrollo para el promotor del proyecto. Estas contribuciones de miembros se detallan en el punto 2.4.

Puede descargarse el informe completo en <http://hdl.handle.net/10421/6522>



Resumen ejecutivo .....	3
1. Introducción .....	6
2. Trabajos realizados .....	7
<b>2.1 Gestión y coordinación .....</b>	<b>7</b>
2.1.1 Reuniones con bibliotecas.....	7
2.1.2 Difusión.....	7
<b>2.2 Implantación de KOBLI.....</b>	<b>8</b>
<b>2.3 Administración de sistemas.....</b>	<b>8</b>
<b>2.4 Comunidad Koha-Kobli. Aportaciones.....</b>	<b>9</b>
3. Bibliotecas de la AGE participantes .....	11
<b>3.1 Biblioteca Central del Ministerio de la Presidencia.....</b>	<b>11</b>
<b>3.2 Centro de Documentación del Transporte.....</b>	<b>15</b>
<b>3.3 Biblioteca del Centro de Análisis y Prospectiva de la Guardia Civil .....</b>	<b>21</b>
<b>3.4 Biblioteca del Centro de Documentación de Música y Danza del INAEM</b>	<b>25</b>
<b>3.5 Centros Depositarios de Publicaciones del Ministerio de Defensa.....</b>	<b>29</b>

# 1. Introducción

Entre las funciones propias de la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria está la de la coordinación de las bibliotecas de la Administración General del Estado ejerciendo la Secretaría Permanente del Consejo General de Coordinación de las Bibliotecas de la Administración General del Estado (BAGEs).

En la Encuesta sobre el estado de la automatización de las BAGEs de 2009 se detectó que, casi un 40% de éstas, no estaban automatizadas en absoluto. En la reunión del Consejo General del 22 de septiembre de 2009 se decidió, entre otras cosas, el desarrollo de un Sistema Integrado de Gestión de Bibliotecas basado en alguna solución ya disponible de código abierto, para poner a disposición de las bibliotecas de la AGE para cubrir sus necesidades de automatización.

Un Grupo de Trabajo formado *ad hoc* por profesionales de las bibliotecas de la AGE, se ocupó de esta tarea y, como resultado de la misma, se desarrolló KOBLI, un sistema integrado de gestión de bibliotecas de fuentes abiertas desarrollado a partir de KOHA. Para informar del proyecto, descargar el programa y obtener soporte se creó la web <http://kobli.bage.es>.

Durante el periodo de Julio de 2011 a Mayo de 2012 se desarrolla la fase piloto de prueba del Sistema Integrado de Gestión de Bibliotecas KOBLI, consistente en la instalación y configuración de sendas instancias de KOBLI para cinco bibliotecas de la Administración General de Estado incluyendo, además, la migración de datos y el soporte directo a las bibliotecas durante el periodo de migración. Se impartió un curso de 12 horas para las bibliotecas implantadoras.

Aparte de la labor dirigida a las bibliotecas de la AGE, existe una comunidad que implanta KOBLI a la cual se le presta soporte a través de <http://kobli.bage.es> y, especialmente, a través de la lista de RedIRIS KOBLI.

## 2. Trabajos realizados

### 2.1 Gestión y coordinación

#### 2.1.1 Reuniones con bibliotecas

- **24/02/2011.** Reunión informativa con las bibliotecas candidatas. Asisten 15 bibliotecarios de la AGE.
- **Sesiones de formación en el aula de informática del MCU.** Explicación del proyecto y repaso práctico de las funcionalidades de Koha-Kobli.
  - 15-06-2011
  - 07-07-2011
  - 14-09-2011
- **Reuniones de inicio, seguimiento y cierre** con el personal de las cinco bibliotecas seleccionadas.

#### 2.1.2 Difusión

Durante este periodo se han realizado, entre otras, las siguientes tareas de difusión del proyecto:

- “El Punto de Consulta Único (PCU) de las BAGEs y otros proyectos de desarrollo en fuentes abiertas”, ponencia en el foro sectorial Software libre y desarrollo de servicios de información. Málaga, mayo 2011, FESABID 11. <http://hdl.handle.net/10421/5501>. Mantenimiento del blog del proyecto: <http://kobli.bage.es> con numerosas entradas.
- Difusión en los siguientes foros especializados en Koha: lista Kobli, lista Koha, lista Koha-es.
- Difusión en foros genéricos de biblioteconomía y documentación: IWETEL, PUBLICAS, MUSAS, etc.

## 2.2 Implantación de KOBLI

Para la implantación de KOBLI como solución de gestión completa para 5 bibliotecas de la Administración General del Estado (Biblioteca Central del Ministerio de Presidencia, Centro de Documentación del Transporte, Biblioteca del Centro de Análisis y Prospectiva de la Guardia Civil, Biblioteca del Centro de Documentación de Música y Danza y Centros Depositarios de Publicaciones del Ministerio de Defensa - ver más adelante el detalle de cada biblioteca participante) se realizaron las siguientes tareas para cada una de las instancias:

- **Implantación y mantenimiento.** Con el fin de facilitar la prueba piloto, manteniendo en un entorno uniforme todas las instancias de KOBLI de las distintas bibliotecas, la implantación se realizó en una empresa de *hosting* especializada que incluía los servicios estándar de cortafuegos, seguridad física y lógica.
- **Configuración y parametrización.** KOBLI dispone de una parametrización genérica, válida para la mayoría de las bibliotecas de la AGE. Para cada instancia se realizó la parametrización de acuerdo a las especificaciones y necesidades de la misma.
- **Migración de registros.** Se realizó la migración de datos bibliográficos, autoridades y fondos (que deben estar en IBERMARC o MARC 21) e, igualmente, se migraron los datos de usuarios. En la migración se incluyó la depuración de los registros en los diferentes procesos para minimizar errores: duplicados, registros mal formados, información de *holdings* no estándar, la conversión de juego de caracteres, tratamiento de ISO 2709 no estándar, prácticas locales en sistemas anteriores, etc. En los sistemas de origen no-MARC se generaron los ficheros MARC21 correctos.
- **Personalización del diseño web** para cada biblioteca.
- **Curso de formación** de 12 horas en aula de informática.
- **Soporte directo.** A las bibliotecas participantes se les proporcionó soporte por correo electrónico, telefónico y a través de la lista [KOBLI@listserv.rediris.es](mailto:KOBLI@listserv.rediris.es).

## 2.3 Administración de sistemas

- Implantación y mantenimiento de las herramientas de la comunidad KOBLI en el dominio **bage.es**:

- Web de la comunidad Kobli con wordpress (<http://kobli.bage.es> )
  - Demo de Kobli, instancia propia de Kobli (<http://demo-kobli.bage.es> )
  - Wiki de Kobli, con wikimedia (<http://wiki-kobli.bage.es> )
  - Zona de descarga de Kobli.
  - Gestor de incidencias con Mantis (<http://kobli.bage.es/mantis/> )
- Se mantuvo la infraestructura en un *cloud* privado de una empresa de alojamientos especializada. De las cinco instancias de Koha-Kobli, así como de las herramientas de la comunidad, se realizaron las operaciones de mantenimiento de sistemas, servicios y paquetes necesarios, así como la vigilancia, mantenimiento y actualización de los paquetes vulnerables.

## 2.4 Comunidad Koha-Kobli. Aportaciones

El proyecto Kobli ha tratado de crear una comunidad de agentes interesados: bibliotecas, empresas y profesionales, en la línea de las comunidades que sostienen las aplicaciones de fuentes abiertas. A pesar de que la Administración General del Estado, promotor de Kobli, no contempla modelos de comunidad tan abiertos como se dan en los proyectos de desarrollo de fuentes abiertas, a continuación resumimos algunas contribuciones de miembros de esa comunidad que han enriquecido distintos aspectos de Kobli (soporte, formación e incluso algunas funcionalidades):

- Se ha creado un Grupo de Trabajo Bibliotecario (Kobli-gtb)<sup>1</sup> que ha trabajado en un informe<sup>2</sup> para analizar nuevos requisitos y funcionalidades para futuras versiones de Kobli.
- Actualización de la plantilla MARC 21 bibliográfica *default* desde la *update* 6 a la 14<sup>3</sup>. La plantilla *default* incluye todos los campos y subcampos MARC 21 y constituye la base para hacer plantillas adaptadas a nuestra práctica de catalogación. Esta actualización ha sido realizada por miembros de Kobli-GTB.

---

<sup>1</sup> <http://kobli.bage.es/contribuir/bibliotecarios/kobli-gtb-grupo-de-trabajo-bibliotecario/>

<sup>2</sup> KOHA-KOBLI: Grupo de Trabajo Bibliotecario *Nuevos requisitos y funcionalidades para el Sistema Integrado de Gestión Bibliotecaria Koha-Kobli: Informe de análisis*, <http://hdl.handle.net/10421/6481>, Junio 2012

<sup>3</sup> KOHA-KOBLI: Grupo de Trabajo Bibliotecario *obra citada* p. 32

- La nueva versión Koblí 1.8 (25-mayo-2012), partiendo de Koha 3.8 (26-abril-2012) fue posible gracias a la aportación de MasMedios.
- Koblí ha sido descargado una media de 125 veces cada mes. Tenemos numerosas referencias de implantaciones en numerosas bibliotecas incluso fuera de la AGE.
- La lista de correo **KOBLI@listserv.rediris.es** de soporte dispone ya de más de 180 miembros suscritos, y es un foro de gran actividad.

## 3. Bibliotecas de la AGE participantes

### 3.1 Biblioteca Central del Ministerio de la Presidencia

El OPAC Koblí de la Biblioteca del Ministerio de la Presidencia (<http://mpr.bage.es>) es el resultado de la migración de datos desde el antiguo sistema de gestión (Absys) y abre la posibilidad de acceso a fondos especializados en derecho, política, historia, ciencias sociales, etc. que contiene esta biblioteca.

La principal misión de la Biblioteca del Ministerio de la Presidencia es prestar apoyo bibliográfico y documental al personal del Ministerio.

Este proyecto se incluye en la actuación de la Comisión General de Coordinación de las Bibliotecas de la Administración General del Estado (CGCBAGE), de implantar de forma coordinada el sistema Koha-Koblí en determinadas bibliotecas de su Red. Esta actuación es ejecutada por la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria del Ministerio de Educación Cultura y Deporte como secretaria de la CGCBAGE.

A continuación se indican los datos básicos de la implantación y algunas cuestiones que han surgido en la migración que pueden resultar de interés para otras situaciones similares.

#### Datos básicos:

**OPAC:** <http://mpr.bage.es>

**Código MARC:** ES-MaBCM

**Sistema de origen:** Absys 7.0

**Formato de origen:** IBERMARC

**Unidad administrativa:** Biblioteca Central del Ministerio de la Presidencia

### Bibliotecas:

- Biblioteca Central
- Biblioteca del Archivo
- Biblioteca Depósito
- Biblioteca Presidente

### Colecciones:

- Fondo moderno:
  - Monografías: 66.000 registros
  - Publicaciones periódicas: 1.946 colecciones registros
  - Analíticas: 131.607 registros
- Fondo antiguo: 900 obras, principalmente monografías.
- Materiales electrónicos: revistas electrónicas, monografías con acceso online, CD-ROM
- Colección BOE

### Migración a Koha-Kobli

- Se emplea el conversor *ibermarc2marc21.xsl* (ver <http://hdl.handle.net/10421/4804>) con algunas modificaciones para adaptar a las prácticas de catalogación locales.
- El número de control 001 se genera secuencialmente y el 003 se cumplimenta con el código MARC de la institución, ES-MaBCM. Se incluye además el 005 para una identificación de la versión del registro.
- Registros de origen con la puntuación ISBD insertada como valor en los campos, p. ej.

Asociación Española de Letrados de Parlamentos ( (4ª. .  
1996. . Santiago de Compostela) )  
Parlamento y justicia constitucional / / IV Jornadas de la  
Asociación Española de Letrados de Parlamentos ; Francesc  
Pau i Vall (coordinador) .-- Pamplona : : Aranzadi , , 1997  
.-- 630 p. ; ; 24 cm

Esto se ha solucionado incluyendo en el script de importación la eliminación de la puntuación en los extremos de los subcampos. Además se adapta la preferencia del sistema **ISBD** (dentro de *preferencias de catalogación – mostrar*)

- Migración de analíticas de monografías y revistas: se ha aprovechado para incluir la vinculación al documento fuente, añadiendo en el **773\$w** el código de control, el 001, de registro de la fuente.
- Modificación de la cabecera para asientos analíticos (monografías o publicaciones periódicas).
- Personalización de las hojas de trabajo MARC, a través de *Administración-Hojas de trabajo bibliográficas MARC*, desde ahí accedemos a la plantilla que queremos modificar. Kobli desarrolló la posibilidad de exportar datos a hoja de cálculo para modificar las plantillas con más facilidad. Una vez modificadas se pueden importar de nuevo a nuestra instancia de Kobli.
- La herramienta de exportación MARC del SIGB de origen no exporta la información completa de ejemplares: préstamos, devoluciones, la signatura topográfica y códigos de barras, etc.; por tanto se tiene que hacer por medios indirectos.
- Se han detectado los ISBN duplicados y se han agregado.
- Se migran los ficheros de autoridades.



## 3.2 Centro de Documentación del Transporte

El OPAC Koblí del Centro de Documentación del Transporte (<http://cdtransporte.bage.es>) es el resultado de la migración de datos desde el antiguo sistema de gestión (CDS-ISIS) y abre la posibilidad de acceso a fondos especializados en todos los aspectos del transporte y las comunicaciones: economía y sociología del transporte, planificación, legislación, contratación administrativa, etc.

Este proyecto se incluye en la actuación de la Comisión General de Coordinación de las Bibliotecas de la Administración General del Estado (CGCBAGE), de implantar de forma coordinada el sistema Koha-Koblí en determinadas bibliotecas de su Red. Esta actuación es ejecutada por la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria del Ministerio de Educación Cultura y Deporte como secretaría de la CGCBAGE.

A continuación se indican los datos básicos de la implantación y algunas cuestiones que han surgido en la migración que pueden resultar de interés para otras situaciones similares.

### Datos básicos:

**OPAC:** <http://cdtransporte.bage.es>

**Código MARC:** ES-MaCTR

**Sistema de origen:** ISIS

**Formato de origen:** IBERMARC

**Unidad administrativa:** Biblioteca del Centro de Documentación del Transporte

### Colecciones:

- Monografías: 44000 registros
- Publicaciones periódicas: 600 registros
- Legislación: 7300 registros
- Mapas
- Analíticas

### Migración a Koha-Kobli:

- Se emplea el conversor *ibermarc2marc21.xsl* (ver <http://hdl.handle.net/10421/4804>) con algunas modificaciones para adaptar a las prácticas de catalogación locales.
- El CDT utiliza el campo 001 como identificador del tipo de documento. Ej: el nº de control de las analíticas siempre va precedido por una A, el de los documentos electrónicos por EL, las memorias M y las monografías 0. Además lo utiliza en muchos casos como signatura topográfica, por tanto no lo genera automáticamente. En los documentos que no utilizan el 001 como signatura topográfica (ej. las leyes) se ponía ésta en el campo 035 que, en la migración a Kobli, pasa al campo 952 \$o (donde se gestionan las signaturas). Se crea para las leyes el nº de control: L+nº currens y para los documentos COM: C+nº currens.
- En los registros de leyes se han incluido los indicadores adecuados siguiendo los criterios de MARC 21 y se ha incluido el mapeo de los campos 007 (materias) y 002 (descriptores).
- En la visualización de los registros bibliográficos, tanto en MARC como en ISBD, los campos 240 y 245 carecen del indicador 0-9 de caracteres que no alfabetizan, por tanto al hacer la migración aparecen los registros tal y como se catalogaron, es decir la primera palabra del título que alfabetiza se pone en mayúsculas y el artículo o determinante que le precede va entre corchetes. Por ejemplo:

*BORRADOR final del informe sobre principales resultados obtenidos en las campañas de pesaje dinámico en la Red de Carreteras del Estado en el período 1987-2003 / Informe técnico [del] CEDEX, Centro de Estudios del Transporte ; para [el] Ministerio de Fomento .-- Madrid : CEDEX, 2007 177 p. ; 30 cm 2 discos compactos*

*<El> GRAN hermano ferroviario : Centro de Gestión de red H24 de Adif*

Esto es porque en ISIS se empleaban los signos < >, por tanto hay que quitar estos símbolos y generar el indicador 2 (nº de caracteres que no alfabetizan).

- El campo 003 se cumplimenta con el código MARC de la institución ES-MaCTR generado de forma automática.
- 040 \$a (agencia de catalogación original) CDT.
- Las tildes y caracteres especiales se perdían en la migración porque los registros no estaban con codificación UTF-8. Se ha hecho la conversión a UTF-8 previamente a la importación en Kobli.
- El CDT utiliza a menudo el campo 505 (nota de contenido) y en él se introducen todos los títulos y autores que interesen. Dentro de la condición especial de Centro de Documentación está el campo 653 en el que se añaden todos los términos del tesoro del CDT. Los campos 6XX no pueden mezclarse con el campo 110 porque obedecen a reglas distintas y, generalmente, los descriptores del tesoro no contemplan las entidades subordinadas.
- Para la migración se creó un Excel con los términos del tesoro del CDT en campos MARC, ej. : Autoridad-Término temático 150 \$a Aglomeración urbana 450 \$a Área metropolitana 450 \$a Conurbación; Autoridad-nombre geográfico: 151 \$a África central 451 \$a Chad 451 \$a Congo; Autoridad-nombre corporativo: 110 \$a ADB 410 \$a Banco Asiático de Desarrollo.
- Las materias no controladas van en el campo 650 y se reserva el 653 para los descriptores controlados (los términos del tesoro).
- Los campos 1XX contienen nombres personales, nombres corporativos, nombres de reunión o títulos uniformes. El mapeo de estas autoridades se realiza de forma directa (manteniendo el campo 130) menos los títulos uniformes que estén vinculados a leyes, que se mapean del siguiente modo:

Campo ISIS	Campo Kobli	Ind 1	Ind 2
130 \$a	110 \$a	1	#
130 \$k	110\$t	1	0
	240 \$a	1	#

130 \$d	130\$d	1	0
	240\$d	1	#

- La mayoría de las analíticas son partes de una publicación periódica (o capítulos de una monografía o ponencias de un congreso). En Kobli se han dispuesto diferentes plantillas para cada tipo de documento; por ejemplo: una para las monografías, otra para las analíticas, otra para los mapas, etc. Así, cuando el registro contenga un campo 773, el 942 \$c debe ser “analíticos”. A veces el campo 773 está en el 500 \$a en el registro de origen, es decir se pone en nota “En:” y el título de la publicación periódica en la que está el ítem; por eso todos los registros que tengan un 500 \$a que empiece por “En:” deben llevar en el 942 \$c el valor “Analíticos”. Esta situación, por ejemplo, se da con las separatas que, al no tener la fuente original, no cumplimentan el campo 773 y se pone como nota. La regla es que todos los contenidos que estaban en el campo 500 pasen en Kobli al campo 773 del siguiente modo: 773 \$a En: 773 \$t Revista...773 \$v nº 4 773 \$w (contiene el 001 del documento fuente).
- Los registros bibliográficos de documentos en pdf, atendiendo a la política del CDT, unos son de acceso libre y por tanto se indica el nombre del archivo en el campo 098 de ISIS; y otros son de uso restringido; éstos figuraban en el campo 097 pero como ese campo no existe en MARC 21 se crea un ítem asociado al registro bibliográfico donde aparezca el nombre del pdf en “t-número de ejemplar” y, en “z-nota pública”, el mensaje genérico: “póngase en contacto con el centro para consultar este documento”. Las leyes no llevan ítem físico; el registro enlaza a su correspondiente pdf: 009 ISIS pasa a 856 \$d en Kobli (ruta de acceso http://); 097 \$f ISIS pasa a Kobli 856 \$y (texto del enlace) 856 \$d (archivos pdf); 098 \$f ISIS (archivos pdf restringidos) pasa a 856 \$d en Kobli.
- En la última versión del MARC 21 el campo 440 se considera obsoleto y se usa el campo 490 para la mención de serie. La generación de un 800-830 viene indicada por el valor que asociemos al primer indicador del campo 490.
- Para el préstamo y control de ejemplares los ítems en Kobli no siguen el formato MARC 21. Se ha puesto el epígrafe “Ejemplar” dentro de “Monografías y analíticos” porque son los únicos de toda la colección del CDT que tienen ejemplares asociados. Por cada ítem que tienen asociado hay un campo 090 en el registro de ISIS. En Kobli los ejemplares

están en el campo 952 con los distintos subcampos (0-8, a-z) que designan el estado del ejemplar y su localización.

- Las revistas vienen en un fichero propio. Los registros tienen una cabecera que no es de MARC 21, por tanto, se construye una nueva cabecera para ponerla en lugar de la que tienen los registros de origen. Carecían del campo 008, por eso se tienen que formar enteros. En cuanto al NIPO estaba en el campo 026 de Ibermarc. Dado que MARC 21 utiliza este campo como identificador tipográfico para libros antiguos y raros se ha habilitado el campo 024 para el NIPO con el fin de ubicarlo.
- Las leyes tienen también un fichero propio; no vienen en formato MARC 21 pero la correspondencia de los campos que llevan de origen con los campos MARC 21 es automática. Los encabezamientos de materia de estos registros 6XX se migran directamente del tesauro:

Campo ISIS	Nombre	Campo Kobli	Descripción	Ind 1	Ind 2	Comentarios
002	Materia no controlada	653\$a		#	#	Los descriptores vienen separados por signo de punto (.)
007	Materia	6XX \$a		#	#	



### 3.3 Biblioteca del Centro de Análisis y Prospectiva de la Guardia Civil

El OPAC Koblí del Centro de Análisis y Prospectiva (CAP) de la Guardia Civil (<http://gccap.bage.es>) es el resultado de un proceso de automatización y normalización de un fondo bibliográfico con escaso tratamiento previo para ajustarse a los estándares bibliográficos actuales.

El Centro de Análisis y Prospectiva de la Guardia Civil, creado en el año 1998, es el órgano encargado de estudiar, recopilar, difundir y colaborar en aquellos asuntos que estén relacionados con la protección y la seguridad ciudadana. La Dirección General de la Guardia Civil incluye al CAP dentro de las unidades directamente dependientes del Jefe del Gabinete Técnico encargándole la investigación y prospectiva en asuntos de seguridad interior.

El propósito fundamental de esta biblioteca es seleccionar y catalogar recursos digitales, en materia de seguridad, y especialmente orientados a expertos, estudiantes, investigadores y académicos. El valor añadido radica en la selección de fondos por parte de especialistas en seguridad, abordando temáticas como el crimen organizado, la inmigración, el terrorismo, o la seguridad ciudadana.

Por ello, uno de los objetivos de la implantación de Koha-Koblí era disponer de metodología y herramientas para gestionar la enorme cantidad de recursos existentes, lo que supondrá próximamente un rápido crecimiento en los recursos catalogados.

Este proyecto se integra en la actuación de la Comisión General de Coordinación de las Bibliotecas de la Administración General del Estado (CGCBAGE) para implantar de forma coordinada el sistema Koha-Koblí en determinadas bibliotecas de su Red. Esta actuación es ejecutada por la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte como secretaria de la CGCBAGE.

A continuación se indican los datos básicos de la implantación y algunas cuestiones que han surgido en la migración que pueden resultar de interés para otras situaciones similares.

**Datos básicos:**

**OPAC:** <http://gccap.bage.es>

**Código MARC:** ES-MaBCA

**Sistema de origen:** Ninguno

**Formato de origen:** Ninguno

**Unidad administrativa:** Centro de Análisis y Prospectiva de la Guardia Civil

**Bibliotecas:**

- Sala 1
- Sala 2
- Depósito

**Colecciones:**

- Monografías
- Publicaciones periódicas
- Analíticas
- Informes

**Observaciones de la automatización:**

Los fondos que a partir de ahora están disponibles para su consulta a través del OPAC de KOBLI, se han incluido por distintas vías. Por un lado, una parte es resultado de un proceso de automatización desarrollado por el personal del centro porque hasta entonces no tenían ningún tipo de tratamiento informatizado, otra parte se ha migrado desde la base de datos previa, sin ninguna normalización bibliográfica, y, por último, otra parte de los registros se han extraído mediante protocolo Z39.50 de la Biblioteca Central del Ministerio del Interior.

Así mismo, para los campos de materia de los registros se ha empleado el listado de materias manejado en la Biblioteca Central del Ministerio del Interior.

Gracias a la versatilidad que ofrece Koha-Kobli para adaptarse a las particularidades de cada biblioteca, en el caso del CAP en cuyo fondo abundan los informes internos de consulta restringida, se ha establecido un mecanismo sencillo y eficaz para que el personal controle la

consulta de este tipo de documentos sensibles. Así, se ha incluido un campo 856 en el registro bibliográfico de dichos documentos con la dirección de correo electrónico del bibliotecario para que cuando el usuario quiera consultarlo envíe su petición al bibliotecario y sea éste quien se lo proporcione, pudiendo así controlar si dispone de los permisos correspondientes.

Por último, un aspecto interesante es la integración de la instancia de Kobli con el proyecto de gestión del conocimiento que se está abordando en la Guardia Civil.



## 3.4 Biblioteca del Centro de Documentación de Música y Danza del INAEM

El OPAC Kobli del Centro de Documentación de Música y Danza del INAEM (<http://cdmyd.bage.es>) es el resultado de un proceso de migración y normalización de un fondo bibliográfico automatizado con FileMaker que necesitaba ajustarse a los estándares bibliográficos actuales.

En el año 1978 aparece en el Boletín Oficial del Estado la creación de un Centro Nacional de Documentación Musical, que se ubicó en el edificio del Teatro Real de Madrid. En 1985 se constituye el Centro de Documentación Musical como parte integrante y apoyo a la Dirección General del INAEM del entonces Ministerio de Cultura. En 1996 se incorpora al Centro la sección de Danza. Cambia entonces su denominación por la actual, dependiendo de la Subdirección General de Música y Danza.

Sus funciones principales son recopilar, sistematizar y difundir la información relativa a estas dos manifestaciones artísticas. Esto se traduce básicamente en la elaboración de bases de datos especializadas en música y danza y permanentemente actualizadas.

Uno de los objetivos, pues, de la implantación de Koha-Kobli en el CDMYD era disponer de un SIGB y un formato estandarizado (MARC 21) que permitiera la gestión de los distintos tipos de fondos existentes, de gran importancia por la especialización de las materias abordadas y por la riqueza de los materiales catalogados.

Este proyecto se integra en la actuación de la Comisión General de Coordinación de las Bibliotecas de la Administración General del Estado (CGCBAGE) para implantar de forma coordinada el sistema Koha-Kobli en determinadas bibliotecas de su Red. Esta actuación es ejecutada por la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte como secretaria de la CGCBAGE.

A continuación se indican los datos básicos de la implantación y algunas cuestiones que han surgido en la migración que pueden resultar de interés para otras situaciones similares.

**Datos básicos:**

**OPAC:** <http://cdmyd.bage.es>

**Código MARC:** ES-MaCDM

**Sistema de origen:** Bases de datos en Filemaker

**Formato de origen:** Formato propio

**Unidad administrativa:** Centro de Documentación de Música y Danza del INAEM

**Colecciones:**

- Monografías
- Partituras (música notada)
- Grabaciones sonoras
- Fotografías
- Audiovisuales
- Programas de mano
- Carteles
- Publicaciones periódicas

**Observaciones de la automatización:**

Se ha realizado el mapeo de los campos provenientes de la base de datos Filemaker a los campos de MARC21, intentando recoger toda la información disponible en los ficheros de origen. En Koha, por definición, cada registro bibliográfico debe tener un ítem asociado para el correcto funcionamiento del sistema. En la base de datos de origen, esta vinculación no se expresaba de forma evidente. El número de ejemplares que iba asociado a cada registro bibliográfico se encontraba en un campo en forma de texto libre. Este tipo de información contenida en forma de texto libre era imposible de automatizar. Este problema se solucionó añadiendo un ítem a cada registro bibliográfico de nueva creación realizando, a posteriori, una revisión por parte de la biblioteca.

No había tablas de datos de autoridades. El personal bibliotecario de CDMYD se ha encargado de confeccionar las tablas con las autoridades a migrar.

Las bases de datos originales de partituras, monografías, etc. contenían numerosas notas separadas por punto y guión (.-). En la migración se ha generado un campo para cada nota mediante la búsqueda de diferentes cadenas de caracteres.

El campo 'Descriptores' recogía la información contenida en los campos 'Encabezamiento principal' y 'Encabezamientos secundarios'. Para depurar dicho campo y migrar solamente los descriptores contenidos en este último, se ha borrado de este campo la información duplicada de encabezamientos.



## 3.5 Centros Depositarios de Publicaciones del Ministerio de Defensa

El OPAC Kobli de los Centros Depositarios de Publicaciones del Ministerio de Defensa (<http://cdpdef.bage.es>) es el resultado de la migración de datos desde el catálogo de la red de bibliotecas del Ministerio de Defensa, permitiendo el acceso a todo el fondo editorial del Ministerio y a otros fondos especializados en diversos aspectos de la Defensa.

La Red de Bibliotecas de Defensa, a través de los Centros Depositarios de Publicaciones de Defensa de **Madrid, Valencia, Guadalajara, Segovia y Toledo**, pone su catálogo a disposición de todos los ciudadanos.

Con esta iniciativa se pretende dar cumplimiento al artículo 4 del RD. 308/2007 de 2 de marzo, sobre organización y funcionamiento de las Delegaciones de Defensa por el que les corresponde la difusión de la cultura de Defensa en su respectivo ámbito territorial y al Reglamento de Bibliotecas de Defensa, Orden DEF/92/2008 de 23 de enero, por el que se establece que, el objetivo de dichos Centros depositarios de publicaciones, es el de apoyar y promocionar la lectura y la de difundir el fondo editorial del Ministerio de Defensa.

La Subdirección General de Publicaciones del Ministerio de Defensa, a través de la Unidad de Coordinación Bibliotecaria, es la encargada de la dirección, gestión y coordinación de la Red de Bibliotecas, del Catálogo Colectivo *Bibliodef* que, en un futuro, también se integrará en el Punto de Consulta Único (PCU) de la BAGE y de este Catálogo CDPDEF.

Este proyecto se incluye en la actuación de la Comisión General de Coordinación de las Bibliotecas de la Administración General del Estado (CGCBAGE), de implantar de forma coordinada el sistema Koha-Kobli en determinadas bibliotecas de su Red. Esta actuación es ejecutada por la Subdirección General de Coordinación Bibliotecaria del Ministerio de Educación Cultura y Deporte como secretaría de la CGCBAGE.

**Datos básicos:**

**OPAC:** <http://cdpdef.bage.es/>

**SIGB de origen:** Absysnet

**Formato de origen:** Ibermarc

**Unidad Administrativa:** Unidad de Coordinación Bibliotecaria del Ministerio de Defensa

**Centros Depositarios de Publicaciones:**

- Delegación de Defensa en Madrid
- Delegación de Defensa en Valencia
- Subdelegación de Defensa en Guadalajara
- Subdelegación de Defensa en Segovia
- Subdelegación de Defensa en Toledo

**Colecciones:**

- Monografías
- Publicaciones periódicas
- ELE (Documentos electrónicos)

**Migración a Koha-Kobli:**

- Se emplea el conversor *ibermarc2marc21.xsl* (ver <http://hdl.handle.net/10421/4804>) con algunas modificaciones para adaptar a las prácticas de catalogación locales.
- Se codifican los ficheros recibidos en UTF-8.
- Debido al carácter especial de estos centros depositarios de publicaciones, que no son bibliotecas propiamente dichas, se hace muy necesario el protocolo Z39.50 para poder capturar los registros bibliográficos que ya están catalogados en la red de las bibliotecas de Defensa (Bibliodef).
- No se incluye información de ejemplares, pues cada biblioteca depositaria será la encargada de realizar la catalogación de los ejemplares que cuenta en su fondo.
- Se migran los registros bibliográficos indicando el tipo de ítem (monografías BK, publicaciones periódicas CR, documentos electrónicos ELE).

- Los registros analíticos deben hacer referencia a su ítem fuente (en MARC 21 esta vinculación se realiza mediante el campo 773).